HIERONYMUS
Saint-Amand, Wende 8./9. Jh.
Quelle: https://manuscripta.at/?ID=38295
Copyright: Salzburg, Erzabtei St. Peter, Benediktinerstift, Bibliothek

usq: quo conuertis filia despecta qnm̃ creauit dn̄s salutem in plantationem nouam in salu
tem & ua circumibunt homines sibi nos dicimus usq: quo delicius dissol uerissimmachus. Posuit
usq: quo dimergeris in profundum uitiorum. quae autem a editione ex toto posuit caput obscu
rissimum & ecclesia continens sacramenta. lxx: siue quis alius hunc prophetam inter
pretatus. ē. aut ignoratum aut emissum ostendere uerbum hebraicum. sion̄m. uel in spe
culatore sue in speculis uertitur aquilu & simmachus interpretati sunt unde mir or
quid sibi uoluerit uulgata editio ut psionim. hoc. ē. speculatorib: sion ponere & turbare &
quae lectoris intellegentiam quod putare & post ephraim ad sion & a tribu iuda repente
d eifactum. ē. sermonem cum per ea ouiosit a ephraim cui & supra locutus. ē.
audiens audui ephraim & filius honorabilis mihi ephraim siue puer delicatus cui & nunc
loquitur. Statu & ibi speculas siue speculatores qui tibi praenuntient aduenire
tantum rerum omnium felicitatem quod q: sequitur. amaritudines quae hebraice di
cuntur thesuri. p quib: simmachus interpretatus. ē. transmutationes hoc in dic
quod flere debeat uel antiqua peccata uel gaudii magnitudinem & cora addin mente
conuerti & ponere siue dirigere cor suum in uiam per quam profecta est.
Iudice enim illum. ē. credituram quod q: p hoc dixere lxx. da costuum in humeros
illud significat quod cogitationes debeat operib: iungere siue humeros contemplur
postaraiu sed & capu uitatem reducentium quod de scriaf plenus exequitur in camelis
& curribus hac uasterni eos adserens reducendos. reuestere inquiuit goisit. reuesta
re ad ciuitate tua quas capiuus de ser uisti usq: quo negligentia dissolueris & profundo
errore uagaris ve. Respice quid dicturus sum & unde abi tanta beatitudo spenn
dasit diligenter attende. audi quod nunquam antecognouerat fiouam rem creauit
dn̄s super terrem abs q: uiri semine. abs q: ullo coitu. ad q: concepit femina circum
dabit uirum gremio uteri sui quinuxta interpretationem quidem ad latis per uagatus & in san
tam p ficere uidebitur sapientiae & ad late sed perfecte uir inuenerem in eo solitis men
sib: continebitur. Unde & simmachus & aquilu iuxta nr̄m aedictionem interpreta
tusunt. quid sibi aut in loco hoc uoluerit editio uulgata possim dicere & sensum
aliquem reperire. nisi de uerbis di. humana sensu argumentari ē. sacrilegum.
Theodotio aut. & ipse uulgate editioni consentiens interpretatus. ē. Creauit
dn̄s salutem nouam in salute circumbit homo singulare ponens pplurali simul q: & hoc
notandū q̄ natiuitas saluatoris ad q: conceptus di creatio nuncupatur.

; dubitans de interpretatione septuaginta